

## **Houshamadyan : les Résistants**

Toujours traduire : arménien

# houshamadyan

A project to reconstruct Ottoman Armenian town and village life

The collage features several black and white photographs of men in military or official attire, interspersed with columns of Armenian text. A prominent red circular stamp is visible in the upper right quadrant. The text appears to be historical records or biographical notes, with some lines in bold. The overall layout is dense and archival in style.

## Résistance oubliée | Grèce | APD :

La participation des Arméniens à la résistance anti-nazie dans la Grèce occupée par l'Allemagne (1941-1944) pendant la Seconde Guerre mondiale est largement ignorée et oubliée.

Ici, Houshamadyan souhaite rendre hommage à tous ces individus connus et inconnus qui ont eu le courage, parfois au prix de leur vie, de résister aux aspirations totalitaires du régime nazi. Ils l'ont fait pour le bien de leurs familles, de leurs communautés, de leur patrie d'adoption et de la liberté de toute l'humanité.

D'autres, bien que n'étant pas directement impliqués dans cette lutte à mort, ont tout de même été victimes de la brutalité nazie. Ils ont été torturés, tués ou contraints au travail forcé.

Au cours des décennies suivantes, l'héritage de ces personnes n'a pas été correctement honoré. Diverses circonstances ont concouru à les exclure de la mémoire collective. Pendant trop longtemps, ils sont restés oubliés et sans voix.

Voici le lien pour la page.

<https://www.houshamadyan.org/oda/europe/forgotten-resistance-gr.html>

Houshamadyan a collaboré avec le journal "Armenika" d'Athènes dans la publication de cet article.

L'article a été traduit en anglais et en russe respectivement par Hrnt Gadarigian et Sevan Deirmendjian.